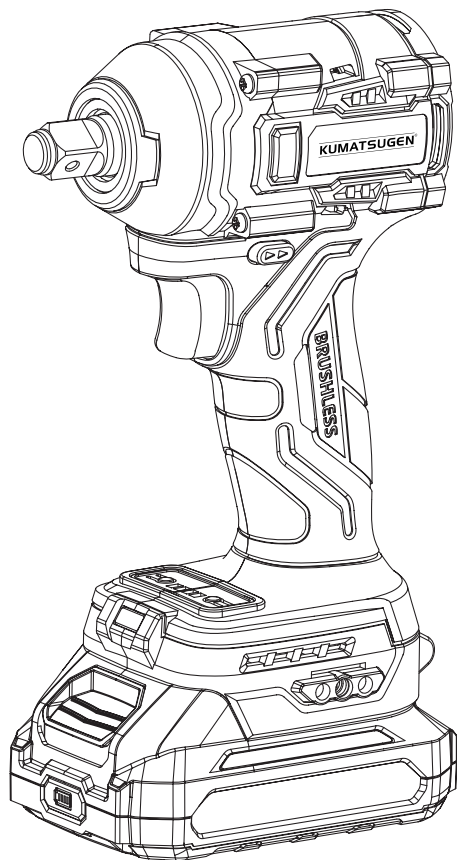


KUMATSUGEN[®]



KDC130
081272

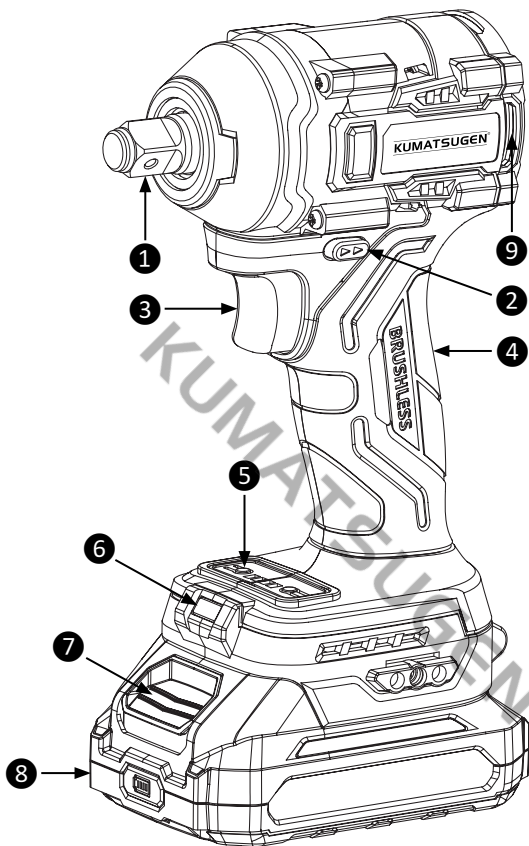
EN IT
EL BG
RO HR
PL

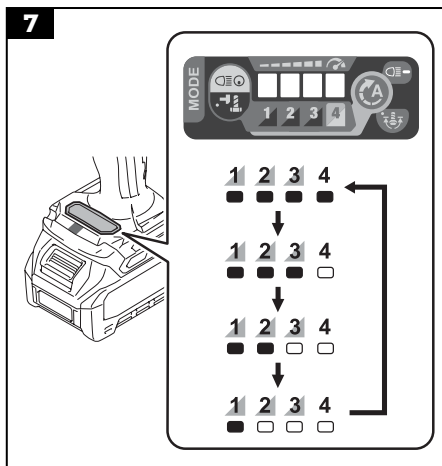
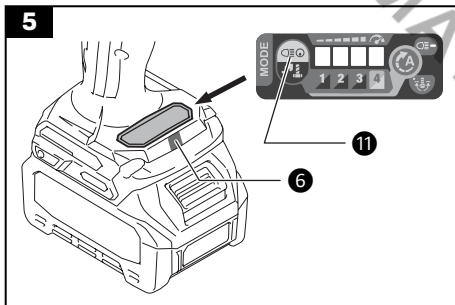
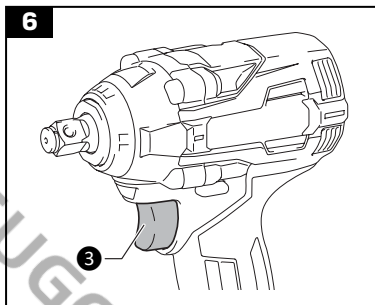
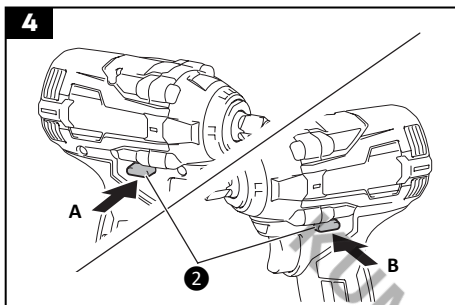
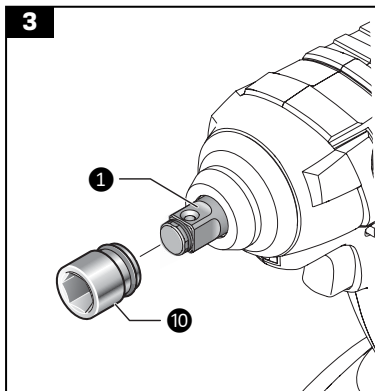
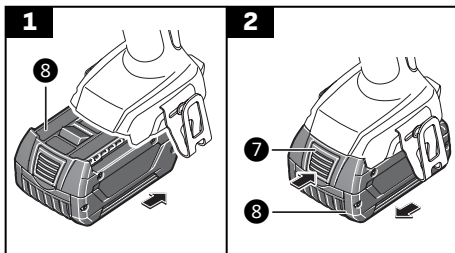


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM







A





SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection.</p>	 <p>Wear hearing protection.</p>	 <p>Wear protective gloves.</p>
 <p>Do not expose the unit to rain or moisture.</p>		

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.

- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Cordless impact wrench safety instructions

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Do not drive fasteners into blind areas where electrical wiring may exist. If this situation is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding the work area.
- Use only sockets designed for impact wrenches. Sockets designed for hand use may break under the load this tool generates.
- Be certain to seat the socket completely and securely on the square drive.
- Do not use worn or damaged sockets.
- Select the correct size sockets and keep the inside of the socket clean.
- Do not allow a loose fastener to spin freely with the socket. The fastener may be thrown out of the socket.
- Use thick cushioned gloves and limit the exposure time by taking frequent breaks. Vibration generated by the tool may be harmful to your hands and arms.
- To prevent accidental starting of the tool, remove the battery before changing accessories.
- Be prepared for a reaction torque when "seating" or removing a fastener. The tool housing may twist in the opposite direction of accessory rotation when "seating" or removing a fastener depending on the torque setting of the tool.
- Do not run the tool while carrying it at your side. The rotating square drive could become entangled with clothing and injury may result.
- Place the tool onto the fastener only when the tool is switched off.
- Wearing personal protection equipment such as electrician's rubber gloves and appropriate footwear will further enhance your personal safety.

Additional safety warnings



Warning: During operation, dust may be generated that contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area, using approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

TECHNICAL DATA

Model	KDC130
Voltage	20 V (Li-ion)
Max. torque	360 Nm
No load speed	0-1000/1500/2200/2700 rpm
Impact rate	0-1200/1600/1800/3300 bpm
Square drive	1/2"
Other features	LED work light, electric brake, belt clip
Battery and charger not included	

MAIN PARTS

Note: See page 2.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Square drive | 6. LED work light |
| 2. Rotation direction/
trigger lock switch | 7. Battery release
button |
| 3. ON/OFF trigger | 8. Battery |
| 4. Insulated handle | 9. Ventilation openings |
| 5. Mode selection/
mode indicator | |

INTENDED USE

This power tool is intended for fastening and loosening bolts, nuts and various threaded fasteners. This tool is not intended for use as a drill.

ASSEMBLY

Note: See page 3.



Warning: Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool or changing accessories.

Installing or removing the battery (Fig. 1-2)

- To install the battery, first set the rotation direction switch (2) to the center (locked position) and then slide the battery (8) into the housing until it locks in place. (Fig. 1)
- To remove the battery, press the battery release button (7) and slide it out of the tool. (Fig. 2)

Note: The tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

Inserting and removing accessories (Fig. 3)

- Attach only high quality accessories that are designed for use with impact wrenches.
- Make sure to only install accessories that are of the correct size for the tool's square drive.
- To install a socket (10), simply push it completely onto the square drive (1).

FUNCTIONS / ADJUSTMENTS

Note: See page 3.

Rotation direction/trigger lock switch (Fig. 4)


- Depress the rotation direction switch (2) from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.
- When the rotation direction switch is in the central position, the trigger cannot be pulled.



Caution:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the rotation direction switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the rotation direction switch to the central position.

Lighting up the front lamp (Fig. 5)

- To turn the lamp (6) status on/off, press the  button for one second.
- With the lamp status on, pull the trigger to turn on the lamp. To turn it off, release it.
- The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the trigger.
- With the lamp status off, the lamp does not turn on even if pulling the trigger.

Note:

- While pulling the trigger, the lamp status cannot be changed.
- When the tool is overheated, the light flashes for one minute and then the LED display goes off. In this case, cool down the tool before operating again.



Caution:

- Do not look in the light directly.
- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens. Be careful not to scratch the lens.

ON/OFF trigger (Fig. 6)



Warning: Before installing the battery, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

- To start operating the tool, pull the trigger (3).
- Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger.
- Release the trigger to stop the tool.


Note:



- The tool automatically stops when you keep pulling the trigger for 6 minutes.
- When full speed mode is turned on, the tool operates at maximum rotation speed even if you do not pull the trigger fully.





Brake

- When the trigger is released, the brake is activated to stop the rotation of the square drive quickly.


Changing the impact force setting (Fig. 7)

- The tool has four impact force settings: 4 (max), 3 (hard), 2 (medium), and 1 (soft).
- Select the appropriate setting for the task at hand.
- To change the impact force setting, press the  button.
- You can change the impact force within approximately one minute after releasing the trigger.

Note: You can extend the time to change the impact force approximately one minute if you press the  or  button.

Impact force setting	Maximum impacts	Purpose
4 (Max)  1 2 3 4	3,300 per minute	Tightening when maximum force and speed is desired.
3 (Hard)  1 2 3 4	1,800 per minute	Tightening when less force and speed than max. mode is desired (easier to control than max. mode).
2 (Medium)  1 2 3 4	1,600 per minute	Tightening when more control is needed.
1 (Soft)  1 2 3 4	1,200 per minute	Tightening when fine adjustment is needed with small diameter bolts. Minimizes the risk of screw thread breakage.

Note:

- When none of the lamps on the panel are lit, pull the trigger once before pressing the  button.
- To save battery power, all lamps on the panel go out when the tool is turned off. The impact force setting can be checked by pulling the trigger to the extent that the tool does not operate.

OPERATING INSTRUCTIONS**Installing fasteners**

1. Place the fastener by hand onto or into its threaded counter part (e.g nut onto bolt, bolt into nut or threaded hole).
2. With the proper impact socket securely mounted onto the tool's square drive, slide the impact socket onto the nut or bolt head.
3. Make sure that the rotation direction switch is set to the clockwise rotation position.
4. Hold the tool securely with both hands and squeeze the trigger.
 - The impact socket will turn the fastener and impacting will begin once the fastener encounters resistance.

Loosening fasteners

1. With the proper impact socket securely mounted onto the tool's square drive, slide the impact socket onto the bolt head.
2. Make sure the rotation direction switch is set to the counterclockwise rotation position.
3. Hold the tool securely with both hands and squeeze the trigger.
 - The tool will start to impact immediately.
 - Be careful that you do not allow a fastener to spin freely once it is no longer engaged with the other threaded part as it may be thrown out of the socket.

Tightening torque

- The tightening torque depends on the duration of the impacting/tightening action. The largest tightening torque is achieved after approximately 6 to 10 seconds of impacting/tightening action.
- The torque build-up depends on the following factors:
 - Hardness of the bolts/nuts.
 - Type of washer.
 - Hardness of the material to be joined.
 - Lubrication at the surfaces of the junction.

Cold weather use (0°C)

Due to the lubrication used in the impacting mechanism, the tool should be run for three minutes at no load prior to actual usage. This will warm the lubricant and provide better performance.

MAINTENANCE



Caution: Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before performing any maintenance work on the tool.

Batteries

If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges, then it is time to replace the battery. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

Cleaning



Caution: Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chrolinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings and switches must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

KUMATSUGEN

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare guanti protettivi.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrostrumento in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.

- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- Non spingere eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrotensili

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrotensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrotensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrotensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100°C può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori a impulsi a batteria

- Quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'elettrotensile con superfici di presa isolate. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e possono provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.
- Non inserire gli elementi di fissaggio in aree cieche dove possono essere presenti cavi elettrici. Se questa situazione è inevitabile, scollegare tutti i fusibili o gli interruttori automatici che alimentano l'area di lavoro.
- Usare solo bussole progettate per gli avvitatori a impulsi. Le bussole progettate per l'uso manuale possono rompersi sotto il carico generato da questo strumento.
- Assicurarsi che la bussola sia completamente e saldamente inserita nell'attacco quadro.
- Non utilizzare bussole usurate o danneggiate.
- Scegliere le bussole della misura corretta e mantenere pulito l'interno della bussola.
- Non lasciare che un elemento di fissaggio allentato giri liberamente con la presa. L'elemento di fissaggio potrebbe essere espulso dalla presa.
- Utilizzare guanti spessi e imbottiti e limitare il tempo di esposizione facendo frequenti pause. Le vibrazioni generate dall'utensile possono essere dannose per le mani e le braccia.
- Per evitare l'avviamento accidentale dell'utensile, rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori.
- Prepararsi a una coppia di reazione quando si "incastra" o si rimuove un elemento di fissaggio. L'alloggiamento dell'utensile può ruotare nel senso opposto alla rotazione dell'accessorio quando si "inserisce" o si rimuove un elemento di fissaggio, a seconda della coppia impostata sull'utensile.
- Non utilizzare l'utensile mentre lo si porta al fianco. La trasmissione quadrata rotante potrebbe impigliarsi negli indumenti con il rischio di lesioni.
- Posizionare l'utensile sull'elemento di fissaggio solo quando l'utensile è spento.
- L'uso di dispositivi di protezione personale, come guanti di gomma da elettricista e calzature adeguate, aumenta ulteriormente la sicurezza personale.

Ulteriori avvertenze di sicurezza



Attenzione: Durante il funzionamento può essere generata polvere che contiene sostanze chimiche note per causare cancro, difetti di nascita o altri danni riproduttivi. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- Piombo da vernici a base di piombo.
- Silice cristallina da mattoni, cemento e altri prodotti per la muratura.
- Arsenico e cromo da legname trattato chimicamente.

Il rischio di queste esposizioni varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, è necessario lavorare in un'area ben ventilata, utilizzando dispositivi di sicurezza approvati, come maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

USO PREVISTO

Questo elettrotensile è destinato al fissaggio e all'allentamento di bulloni, dadi e vari elementi di fissaggio filettati. Questo strumento non è destinato all'uso come trapano.

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2.

- | | |
|---|--|
| 1. Attacco quadro | 5. Selezione modalità/
indicatore di modalità |
| 2. Interruttore di
direzione di rotazione/
blocco del grilletto | 6. Luce di lavoro a LED |
| 3. Grilletto ON/OFF
(acceso/spento) | 7. Pulsante di rilascio
della batteria |
| 4. Impugnatura isolata | 8. Batteria |
| | 9. Aperture di
ventilazione |

DATI TECNICI

Modello	KDC130
Tensione	20 V (Li-ion)
Coppia massima	360 Nm
Velocità a vuoto	0-1000/1500/2200/2700 giri/min
Frequenza dei colpi	0-1200/1600/1800/3300 colpi/min
Attacco quadro	1/2"
Altre caratteristiche	Luce di lavoro a LED, freno elettrico, clip da cintura
Batteria e caricabatterie non inclusi	

ASSEMBLAGGIO

Nota: vedere pagina 3.



Attenzione: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile o di cambiare gli accessori.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1-2)

- Per installare la batteria, impostare prima l'interruttore del senso di rotazione (2) al centro (posizione bloccata) e poi far scorrere la batteria (8) nell'alloggiamento finché non si blocca in posizione. (Fig. 1)
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio della batteria (7) e farla scivolare fuori dall'utensile. (Fig. 2)

Nota: l'utensile è dotato di un blocco secondario per evitare che la batteria cada completamente dall'impugnatura, qualora si allenti a causa delle vibrazioni.

Inserimento e rimozione degli accessori (Fig. 3)

- Montare solo accessori di alta qualità progettati per l'uso con gli avvitatori a impulsi.
- Assicurarsi di installare solo accessori della dimensione corretta per l'attacco quadro dell'utensile.
- Per installare una presa (10), è sufficiente spingerla completamente sull'attacco quadro (1).

FUNZIONI / REGOLAZIONI

Nota: vedere pagina 3.

Interruttore di direzione di rotazione/blocco del grilletto (Fig. 4)


- Premere l'interruttore del senso di rotazione (2) dal lato A per la rotazione in senso orario o dal lato B per la rotazione in senso antiorario.
- Quando l'interruttore del senso di rotazione è in posizione centrale, non è possibile premere il grilletto.



Attenzione:

- Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'uso.
- Utilizzare il selettore del senso di rotazione solo dopo l'arresto completo dell'utensile. La modifica del senso di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiare l'utensile stesso.
- Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre il commutatore del senso di rotazione sulla posizione centrale.

Accensione della lampada anteriore (Fig. 5)

- Per attivare/disattivare lo stato della lampada (6), premere il pulsante  per un secondo.
- Con lo stato della lampada acceso, premere il grilletto per accendere la lampada. Per spegnerla, rilasciarlo.

- La lampada si spegne circa 10 secondi dopo aver rilasciato il pulsante.
- Con lo stato di lampada spenta, la lampada non si accende nemmeno premendo il pulsante.

Nota:

- Mentre si preme il grilletto, non è possibile modificare lo stato della lampada.
- Quando l'utensile è surriscaldato, la spia lampeggia per un minuto e poi il display LED si spegne. In questo caso, raffreddare l'utensile prima di rimetterlo in funzione.

**Attenzione:**

- **Non guardare direttamente la luce.**
- **Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente. Fare attenzione a non graffiare la lente.**

Grilletto ON/OFF (Fig. 6)

Attenzione: Prima di installare la batteria, verificare sempre che il grilletto si attivi correttamente e che torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il grilletto (3).
 - La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto.
- Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.


Nota:



- L'utensile si arresta automaticamente quando si continua a premere il grilletto per 6 minuti.
- Quando è attivata la modalità a velocità massima, l'utensile funziona alla massima velocità di rotazione anche se non si preme completamente il grilletto.

Freno

- Quando si rilascia il grilletto, il freno si attiva per arrestare rapidamente la rotazione dell' attacco quadro.


Modifica dell'impostazione della forza d' impatto (Fig. 7)

- L'utensile ha quattro impostazioni di forza d' impatto: 4 (max - massima), 3 (hard - dura), 2 (medium - media) e 1 (soft - morbida).
- Selezionare l'impostazione appropriata per l'attività da svolgere.
- Per modificare l'impostazione della forza d'impatto, premere il pulsante .
- È possibile modificare la forza d'impatto entro circa un minuto dal rilascio del pulsante.

Nota: è possibile prolungare il tempo di modifica della forza d'urto di circa un minuto premendo il pulsante  .

Impostazione della forza d'impatto	Impatti massimi	Scopo
4 (Max)  1 2 3 4	3,300 al minuto	Serraggio quando si desiderano forza e velocità.
3 (Hard)  1 2 3 4	1,800 al minuto	Serraggio quando si desidera forza e velocità (più facile da controllare rispetto alla modalità massima).
2 (Medium)  1 2 3 4	1,600 al minuto	Stringere quando è necessario un maggiore controllo.
1 (Soft)  1 2 3 4	1,200 al minuto	Serraggio quando è necessaria una regolazione fine con bulloni di piccolo diametro. Riduce al minimo il rischio di rottura della filettatura.

Nota:

- Quando nessuna delle spie sul pannello è accesa, tirare il grilletto una volta prima di premere il pulsante .
- Per risparmiare la batteria, tutte le spie sul pannello si spengono quando l'utensile è spento. L'impostazione della forza d'impatto può essere verificata premendo il grilletto fino a quando l'utensile non funziona.

ISTRUZIONI PER L'USO**Installazione dei dispositivi di fissaggio**

1. Posizionare manualmente l'elemento di fissaggio sulla o nella sua parte filettata (ad es. dado su bullone, bullone su dado o foro filettato).
2. Con l'apposita presa ad urto montata saldamente sull'attacco quadro dell'utensile, far scorrere la presa ad urto sulla testa del dado o del bullone.
3. Assicurarsi che l'interruttore del senso di rotazione sia impostato sulla posizione di rotazione oraria.
4. Tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani e premere il grilletto.
 - La presa a percussione ruoterà l'elemento di fissaggio e l'impatto inizierà non appena l'elemento di fissaggio incontrerà resistenza.

Allentamento dei dispositivi di fissaggio

1. Con la presa a percussione appropriata montata saldamente sull'attacco quadro dell'utensile, far scorrere la presa a percussione sulla testa del bullone.
2. Assicurarsi che l'interruttore del senso di rotazione sia impostato sulla posizione di rotazione antioraria.
3. Tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani e premere il grilletto.
 - L'utensile inizierà immediatamente a colpire.
 - Fare attenzione a non lasciare che un elemento di fissaggio giri liberamente una volta che non è più agganciato all'altra parte filettata, perché potrebbe essere espulso dalla presa.

Coppia di serraggio

- La coppia di serraggio dipende dalla durata dell'azione di impatto/serraggio. La coppia di serraggio massima si ottiene dopo circa 6-10 secondi di azione di impatto/serraggio.
- L'accumulo di coppia dipende dai seguenti fattori:
 - Durezza dei bulloni/dadi.
 - Tipo di rondella.
 - Durezza del materiale da unire.
 - Lubrificazione delle superfici di giunzione.

Utilizzo a freddo (0°C)

A causa del lubrificante utilizzato nel meccanismo di impatto, l'utensile deve essere fatto funzionare per tre minuti a vuoto prima dell'utilizzo effettivo. In questo modo si riscalda il lubrificante e si ottengono prestazioni migliori.

MANUTENZIONE

Attenzione: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'utensile.

Batterie

Se si nota un calo delle prestazioni dell'utensile o una significativa riduzione del tempo di funzionamento tra una carica e l'altra, è il momento di sostituire la batteria. In caso contrario, l'utensile potrebbe funzionare in modo improprio o danneggiare il caricabatterie.

Pulizia



Attenzione: Alcuni detersivi e solventi danneggiano le parti in plastica. Alcuni di questi sono: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi per la pulizia a base di cloro, ammoniaca e detersivi per la casa che contengono ammoniaca.

Le aperture di ventilazione e gli interruttori devono essere mantenuti puliti e privi di corpi estranei. Non tentare di pulire inserendo oggetti appuntiti nelle aperture.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμομονικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκαληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο παανομιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Οδηγίες ασφαλείας για μπουλονόκλειδα μπαταρίας

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο σύνδεσης (βίδα/μπουλόν/παξιμάδι) μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Τα στοιχεία σύνδεσης που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή κάποιο άλλο πρακτικό μέσο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Για την αποφυγή του ενδεχόμενου απώλειας ελέγχου του εργαλείου, μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας.
- Μην εισάγετε μέσα σύνδεσης σε τυφλά σημεία όπου μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια. Εάν πρέπει να πραγματοποιήσετε τέτοια εργασία, κατεβάστε όλες τις ασφάλειες και τα ρελέ που δίνουν ρεύμα στην περιοχή εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καρυδάκια που είναι σχεδιασμένα για μπουλονόκλειδα. Τα καρυδάκια που έχουν σχεδιαστεί για εργαλεία ειδικής μορφής μπορούν να σπάσουν αν χρησιμοποιηθούν με αυτό το εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καρυδάκι εφαρμόζει πλήρως και με ασφάλεια στην υποδοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα καρυδάκια.
- Επιλέξτε καρυδάκια σωστού μεγέθους και διατηρήστε το εσωτερικό τους καθαρό.
- Μην αφήνετε χαλαρά μέσα σύνδεσης να περιστρέφονται ελεύθερα με το καρυδάκι. Το μέσο σύνδεσης μπορεί να πεταχτεί έξω από το καρυδάκι.
- Φοράτε γάντια με επαρκή επένδυση και περιορίστε τον χρόνο έκθεσης των χεριών σας σε κραδασμούς κάνοντας συχνά διαλείμματα. Οι κραδασμοί που δημιουργούνται από το εργαλείο μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια σας.
- Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου, αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων.
- Να είστε προετοιμασμένοι για μια αντιδραστική ροπή κατά την αρχική εισαγωγή ή την αφαίρεση ενός μέσου σύνδεσης. Το σώμα του εργαλείου μπορεί να περιστραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος κατά την αρχική εισαγωγή ή την αφαίρεση ενός μέσου σύνδεσης, ανάλογα με τη ρύθμιση ροπής του εργαλείου.
- Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας. Η περιστρεφόμενη υποδοχή μπορεί να «πιαστεί» στα ρούχα, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Τοποθετείτε το εργαλείο πάνω στο μέσο σύνδεσης μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.
- Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως λαστιχένια γάντια ηλεκτρολόγου και κατάλληλα υποδήματα ενισχύει περαιτέρω την προσωπική ασφάλεια του χρήστη.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας



Προσοχή: Κατά τη χρήση του εργαλείου, ενδέχεται να δημιουργηθούν σκόνης που περιέχουν χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στο αναπαραγωγικό σύστημα. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:

- Ο μολυβδος από χρώματα με βάση τον μολυβδο.
- Το κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα, τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας.
- Το αρσενικό και το χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από τις εκθέσεις σε αυτές τις ουσίες ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε τέτοιου είδους εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες, φροντίστε να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο, χρησιμοποιώντας εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένες για να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	KDC130
Τάση	20 V (Li-ion)
Μέγιστη ροπή	360 Nm
Στροφές χωρίς φορτίο	0-1000/1500/2200/2700 rpm
Κρούσεις χωρίς φορτίο	0-1200/1600/1800/3300 bpm
Υποδοχή	1/2"
Άλλα χαρακτηριστικά	LED φως εργασίας, ηλεκτρικό φρένο, κλιτ ζώνης
Δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία και ο φορτιστής	

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2.

- Υποδοχή
- Διακόπτης φοράς περιστροφής/ κλειδώματος σκανδάλης
- Σκανδάλη ON/OFF
- Μονωμένη λαβή
- Κουμπιά επιλογής τρόπου λειτουργίας/ένδειξη τρόπου λειτουργίας
- LED φως εργασίας
- Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
- Μπαταρία
- Ανοίγματα εξαερισμού

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο για το σφίξιμο και ξεσφίξιμο μπουλονιών, παξιμαδιών και άλλων μέσων σύνδεσης με σπείρωμα. Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση ως δράπανο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.



Προσοχή: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του εργαλείου ή αλλαγή εξαρτημάτων.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1-2)

- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, θέστε πρώτα τον διακόπτη φοράς περιστροφής (2) στη μέση (θέση κλειδώματος) και σύρετε την μπαταρία (8) μέσα στο περίβλημα του εργαλείου μέχρι να κουμπώσει. (Σχ. 1)
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (7) και σύρετέ την προς τα έξω μέχρι να βγει από το εργαλείο. (Σχ. 2)

Σημείωση: Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα δευτερεύον μάνταλο ασφάλισης το οποίο αποτρέπει την πτώση της μπαταρίας από τη λαβή, σε περίπτωση που αυτή χαλαρώσει λόγω κραδασμών.

Τοποθέτηση και αφαίρεση εξαρτημάτων (Σχ. 3)

- Τοποθετήστε στην υποδοχή του εργαλείου μόνο εξαρτήματα υψηλής ποιότητας που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με μπουλονόκλειδα.
- Φροντίζετε πάντα να τοποθετείτε εξαρτήματα που έχουν το σωστό μέγεθος για την υποδοχή του εργαλείου.
- Για να τοποθετήσετε ένα καρυδάκι (10), απλά σπρώξτε το μέσα στην υποδοχή (1) μέχρι τέρμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3.

Διακόπτης φοράς περιστροφής/κλειδώματος σκανδάλης (Σχ. 4)


- Πατήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής (2) από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή.
- Όταν ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στη μεσαία θέση, η σκανδάλη δεν μπορεί να πατηθεί.



Προσοχή:

- Ελέγχετε πάντα την φορά περιστροφής πριν από τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής μόνο αφού το εργαλείο σταματήσει εντελώς. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε πάντα τον διακόπτη φοράς περιστροφής στη μεσαία θέση.

Άναμμα της εμπρόσθιας λυχνίας (Σχ. 5)

- Για να ενεργοποιησετε/απενεργοποιήσετε το αυτόματο άναμμα της λυχνίας (6) με το πάτημα της σκανδάλης, πατήστε το κουμπί  για ένα δευτερόλεπτο.
- Με την λυχνία να έχει τεθεί στη λειτουργία αυτόματου ανάμματος, πατήστε τη σκανδάλη για να ανάψει η λυχνία. Για να σβήσει η λυχνία, αφήστε την σκανδάλη.
- Η λυχνία σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης.
- Με τη λειτουργία αυτόματου ανάμματος της λυχνίας να είναι απενεργοποιημένη, η λυχνία δεν ανάβει ακόμη και αν πατηθεί η σκανδάλη.

Σημείωση:

- Ενώ πατάτε τη σκανδάλη, δεν μπορεί να αλλαχθεί η ρύθμιση του αυτόματου ανάμματος της λυχνίας.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του εργαλείου, η λυχνία αναβοσβήνει για ένα λεπτό και στη συνέχεια η οθόνη LED σβήνει. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.



Προσοχή:

- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τον φακό, προσέχοντας να μην τον γρατζουνίσετε.

Σκανδάλη ON/OFF (Σχ. 6)



Προσοχή: Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη δουλεύει σωστά και αν επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

- Για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τραβήξτε τη σκανδάλη (3).
- Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη.
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.


Σημείωση:



- Το εργαλείο σταματά αυτόματα εάν πατηθεί η σκανδάλη συνεχόμενα για 6 λεπτά.
- Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία μέγιστης ταχύτητας, το εργαλείο λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής ακόμα και αν δεν πατάτε πλήρως τη σκανδάλη.





Φρένο

- Κατά την απελευθέρωση της σκανδάλης, ενεργοποιείται το φρένο για να σταματήσει γρήγορα η περιστροφή της υποδοχής.


Ρύθμιση της κρουστικής δύναμης (Σχ. 7)

- Το εργαλείο διαθέτει τέσσερις ρυθμίσεις κρουστικής δύναμης: 4 (max – μέγιστη), 3 (hard – για ενώσεις σκληρών αντικειμένων, π.χ μέταλλο σε μέταλλο), 2 (medium – μεσαία ρύθμιση) και 1 (soft – για ενώσεις πιο μαλακών αντικειμένων, π.χ μέταλλο σε ξύλο).
- Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση για την εκάστοτε εργασία.
- Για να αλλάξετε τη ρύθμιση της κρουστικής δύναμης, πατήστε το κουμπί .
- Μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης, η κρουστική δύναμη μπορεί να ρυθμιστεί για περίπου ένα λεπτό.

Σημείωση: Το χρονικό διάστημα εντός του οποίου μπορείτε να ρυθμίσετε την κρουστική δύναμη μπορεί να παραταθεί κατά περίπου ένα λεπτό, με το πάτημα του κουμπιού  ή .

Ρύθμιση κρουστικής δύναμης	Μέγιστος αριθμός κρούσεων	Σκοπός
4 (Max) 	3.300 ανά λεπτό	Σύσφιξη όταν απαιτείται μέγιστη δύναμη και ταχύτητα.
3 (Hard) 	1.800 ανά λεπτό	Σύσφιξη όταν απαιτείται λιγότερη δύναμη και ταχύτητα από τη μέγιστη ρύθμιση και περισσότερος έλεγχος.
2 (Medium) 	1.600 ανά λεπτό	Σύσφιξη όταν απαιτείται επιπλέον έλεγχος.
1 (Soft) 	1.200 ανά λεπτό	Χρήση όταν απαιτείται ελάχιστη σύσφιξη μπουλονιών μικρής διαμέτρου. Ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο θραύσης του σπειρώματος.

Σημείωση:

- Όταν καμία από τις λυχνίες στο πάνελ δεν είναι αναμμένη, πατήστε τη σκανδάλη μία φορά πριν πατήσετε το κουμπί .
- Για την εξοικονόμηση της ενέργειας της μπαταρίας, όλες οι λυχνίες στο πάνελ σβήνουν όταν το εργαλείο απενεργοποιείται. Η επιλεγμένη ρύθμιση κρουστικής δύναμης μπορεί να ελεγχθεί πατώντας τη σκανδάλη μέχρι το σημείο όπου το εργαλείο σταματά να λειτουργεί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εισαγωγή μέσων σύνδεσης

1. Τοποθετήστε το μέσο σύνδεσης με το χέρι μέσα στο αντίστοιχο εξάρτημα με σπείρωμα (π.χ. παξιμάδι σε μπουλόνι, μπουλόνι σε παξιμάδι ή σε σπή με σπείρωμα).
2. Με το κατάλληλο καρδάκι να είναι σωστά τοποθετημένο στην υποδοχή του εργαλείου, σύρετε το καρδάκι πάνω στην κεφαλή του παξιμαδιού ή του μπουλονιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στη θέση δεξιόστροφης περιστροφής.
4. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και πιέστε τη σκανδάλη.
 - Το καρδάκι θα περιστρέψει το μέσο σύνδεσης και το εργαλείο θα αρχίσει να παράγει κρούσεις μόλις το μέσο σύνδεσης συναντήσει αντίσταση.

Ξεσφίξιμο μέσων σύνδεσης

1. Με το κατάλληλο καρδάκι να είναι σωστά τοποθετημένο στην υποδοχή του εργαλείου, σύρετε το καρδάκι πάνω στην κεφαλή του μπουλονιού.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στη θέση αριστερόστροφης περιστροφής.
3. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και πιέστε τη σκανδάλη.
 - Το εργαλείο θα αρχίσει να παράγει κρούσεις αμέσως.
 - Μην αφήσετε ένα μέσο σύνδεσης να περιστραφεί ελεύθερα μόλις δεν βρίσκεται πια σε επαφή με το άλλο εξάρτημα με σπείρωμα, καθώς μπορεί να πεταχτεί έξω από το καρδάκι.

Ροπή σύσφιξης

- Η ροπή σύσφιξης εξαρτάται από τη διάρκεια της σύσφιξης με κρούσεις. Η μέγιστη ροπή σύσφιξης προκύπτει έπειτα από περίπου 6 έως 10 δευτερόλεπτα σύσφιξης με κρούσεις.
- Η ανάπτυξη της ροπής εξαρτάται από τους ακόλουθους παράγοντες:
 - Σκληρότητα των μπουλονιών/παξιμαδιών.
 - Τύπος της ροδέλας.
 - Σκληρότητα του υλικού που πρόκειται να ενωθεί.
 - Λίπανση στις επιφάνειες της σύνδεσης.

Χρήση σε χαμηλές θερμοκρασίες (0°C)

Λόγω του λυπαντικού που έχει εφαρμοστεί στον μηχανισμό που παράγει τις κρούσεις, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε κανονικά το εργαλείο, λειτουργήστε το χωρίς φορτίο για τρία λεπτά. Με τον τρόπο αυτό θα ζεσταθεί το λυπαντικό, βελτιώνοντας τις αποδόσεις του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο εργαλείο.

Μπαταρίες

Εάν διαπιστώσετε μειωμένη απόδοση του εργαλείου ή σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας μεταξύ των φορτίσεων, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Εάν δεν το κάνετε αυτό, το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει ακατάλληλα ή μπορεί να υποστεί ζημιά ο φορτιστής.

Καθαρισμός



Προσοχή: Ορισμένα καθαριστικά και ορισμένοι διαλύτες προκαλούν ζημιά στα πλαστικά μέρη. Μη χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες χημικές ουσίες/προϊόντα για τον καθαρισμό του εργαλείου: βενζίνη, τετραχλωράνθρακα, διαλύτες καθαρισμού με χλωρίνη, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία.

Τα ανοίγματα εξαερισμού και οι διακόπτες πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από ξένα σώματα. Μην εισαγάγετε αιχμηρά αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα εξαερισμού προκειμένου να καθαρίσετε το εργαλείο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете защитни ръкавици.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да правите каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.

- Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемма към друга. Скъсяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторния блок на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 100°C може да доведе до експлозия.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните блокове трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни специалисти.

Инструкции за безопасност на акумулаторен гайковерт

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която крепежният елемент може да се допре до скрити кабели. Скрепителните елементи, които се допират до проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на обработвания детайл към стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или към тялото ви го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- Не забивайте скрепителни елементи в слепи зони, където може да има електрически проводници. Ако тази ситуация е неизбежна, изключете всички предпазители или прекъсвачи, захранващи работната зона.
- Използвайте само гнезда, предназначени за ударни гайковерти. Гнездата, предназначени за ръчна употреба, могат да се счупят при натоварването, което генерира този инструмент.
- Уверете се, че гнездото е поставено напълно и сигурно върху квадратното задвижване.
- Не използвайте износени или повредени гнезда.
- Избирайте подходящи по размер муфи и поддържайте вътрешността на муфата чиста.
- Не позволявайте на разхлабения крепежен елемент да се върти свободно с гнездото. Крепежът може да изхвърчи от гнездото.
- Използвайте дебели ръкавици с възглавници и ограничете времето на излагане на въздействието на въздействието, като правите чести почивки. Вибрациите, генерирани от инструмента, могат да бъдат вредни за ръцете и дланите ви.
- За да предотвратите случайно стартиране на инструмента, извадете батерията преди смяна на принадлежностите.
- Бъдете подготвени за реактивен въртящ момент, когато „поставяте“ или отстранявате крепежен елемент. Корпусът на инструмента може да се завърти в посока, обратна на въртенето на аксесоара, когато „поставяте“ или отстранявате крепежен елемент, в зависимост от настройката на въртящия момент на инструмента.
- Не пускайте инструмента, докато го носите настрани. Въртящото се квадратно задвижване може да се заплете в дрехите и да доведе до нараняване.
- Поставяйте инструмента върху крепежния елемент само когато инструментът е изключен.
- Носенето на лични предпазни средства, като например гумени ръкавици за електротехници и подходящи обувки, допълнително ще повиши личната ви безопасност.

Допълнителни предупреждения за безопасност



Предупреждение: По време на работа може да се образува прах, който съдържа химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти или други увреждания на репродуктивната система. Някои примери за такива химикали са:

- Олово от бои на оловна основа.
- Кристален силициев диоксид от тухли и цимент и други продукти за зидария.
- Арсен и хром от химически обработен дървен материал.

Рискът от тези експозиции е различен в зависимост от това колко често извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали, работете в добре проветриви помещения, като използвате одобрено оборудване за безопасност, например противопрахови маски, които са специално проектирани да филтрират микроскопичните частици.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	KDC130
Напрежение	20 V (Li-ion)
Макс. въртящ момент	360 Nm
Скорост без натоварване	0-1000/1500/2200/2700 об/мин
Честота на ударите	0-1200/1600/1800/3300 удари/мин
Квадратно задвижване	1/2"
Други характеристики	LED работна светлина, електрическа спирачка, щипка за колан
Батерията и зарядното устройство не са включени	

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2.

1. Квадратно задвижване
2. Превключвател за посока на въртене/заклучване на спуська
3. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
4. Изолирана дръжка
5. Избор на режим/индикатор на режима
6. LED работна светлина
7. Бутон за освобождаване на батерията
8. Батерия
9. Вентилационни отвори

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Този електроинструмент е предназначен за закрепване и разхлабване на болтове, гайки и различни скрепителни елементи с резба. Този инструмент не е предназначен за използване като бормашина.

СГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте страница 3.



Предупреждение: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента или да смените аксесоари.

Инсталиране или изваждане на батерията (Фиг. 1-2)

- За да монтирате батерията, първо поставете превключвателя за посоката на въртене (2) в центъра (заклучено положение) и след това плъзнете батерията (8) в корпуса, докато се застопори. (Фиг. 1)
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията (7) и я плъзнете от инструмента. (Фиг. 2)

Забележка: Инструментът е оборудван с вторична заключваща ключалка, която предотвратява пълното изпадане на батерията от дръжката, ако тя се разхлаби поради вибрации.

Поставяне и сваляне на аксесоари (фиг. 3)

- Прикрепяйте само висококачествени аксесоари, които са предназначени за използване с ударни гайковерти.
- Уверете се, че монтирате само аксесоари, които са с правилния размер за квадратното задвижване на инструмента.
- За да монтирате гнездо (10), просто го натиснете изцяло върху квадратното задвижване (1).

ФУНКЦИИ / НАСТРОЙКИ

Забележка: Вижте страница 3.

Превключвател за посока на въртене/заклучване на спусъка (Фиг. 4)


- Натиснете превключвателя за посоката на въртене (2) от страна А за въртене по посока на часовниковата стрелка или от страна В за въртене в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Когато превключвателят за посоката на въртене е в централно положение, спусъкът не може да бъде натиснат.



Внимание:

- **Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.**
- Използвайте превключвателя за посоката на въртене само след пълното спиране на инструмента. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да е спрял, може да повреди инструмента.
- Когато не работите с инструмента, винаги поставяйте превключвателя за посоката на въртене в централно положение.

Запалване на предния фар (фиг. 5)

- За да включите/изключите състоянието на лампата (6), натиснете бутон  за една секунда.
- При включено състояние на лампата дръпнете спусъка, за да включите лампата. За да я изключите, отпуснете го.
- Лампата угасва приблизително 10 секунди след отпускане на спусъка.
- При изключено състояние на лампата, лампата не се включва, дори ако дръпнете спусъка.

Забележка:

- Докато дърпате спусъка, състоянието на лампата не може да се променя.
- Когато инструментът е прегрял, лампата мига в продължение на една минута и след това светодиодният дисплей изгасва. В този случай охладете инструмента, преди да работите отново.



Внимание:

- **Не гледайте директно в светлината.**
- Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от обектива. **Внимавайте да не надраскате обектива.**

Спусък ON/OFF (включване/изключване) (фиг. 6)



Предупреждение: Преди да поставите батерията, винаги проверявайте дали спусъкът се задейства правилно и дали се връща в положение „OFF“, когато бъде освободен.

- За да започнете работа с инструмента, дръпнете спусъка (3).
 - Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка.
- Освободете спусъка, за да спрете инструмента.

Забележка:


- Инструментът се спира автоматично, когато продължите да дърпате спусъка в продължение на 6 минути.
- Когато е включен режим на пълна скорост, инструментът работи с максимална скорост на въртене, дори ако не дърпате спусъка докрай.



Спирачка

- Когато спусъкът се отпусне, спиращката се активира, за да спре бързо въртенето на квадратното задвижване.

Промяна на настройката на силата на удара (фиг. 7)


- Инструментът има четири настройки на силата на удара: 4 (max - максимална), 3 (hard - твърда), 2 (medium - средна) и 1 (soft - мека).
- Изберете подходящата настройка за конкретната задача.

- За да промените настройката на силата на удара, натиснете бутона .
- Можете да промените силата на удара в рамките на приблизително една минута след освобождаване на спусъка.

Забележка: Можете да удължите времето за промяна на силата на удара с приблизително една минута, ако натиснете бутона  или .

Настройка на силата на удара	Максимални въздействия	Предназначение
4 (Max)  1 2 3 4	3,300 на минута	Затягане, когато се изисква сила и скорост.
3 (Hard)  1 2 3 4	1,800 на минута	Затягане, когато се изисква сила и скорост (по-лесно за контролиране от макс. режим).
2 (Medium)  1 2 3 4	1,600 на минута	Затягане, когато е необходим по-голям контрол.
1 (Soft)  1 2 3 4	1,200 на минута	Затягане при необходимост от фина настройка с болтове с малък диаметър. Намалява до минимум риска от скъсване на резбата.

Забележка:

- Когато нито една от лампите на панела не свети, дръпнете спусъка веднъж, преди да натиснете бутона .
- За да се пести енергия от батерията, всички лампи на панела изгасват, когато инструментът е изключен. Настройката на силата на удара може да се провери чрез издърпване на спусъка до степен, в която инструментът не работи.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Монтиране на крепежни елементи

1. Поставете крепежния елемент с ръка върху или в резбовата му част (напр. гайка върху болт, болт в гайка или резбова дупка).
2. С подходящо монтирана ударна муфа върху квадратното задвижване на инструмента, плъзнете ударната муфа върху главата на гайката или болта.
3. Уверете се, че превключвателят за посоката на въртене е поставен в позиция за въртене по посока на часовниковата стрелка.
4. Дръжте инструмента здраво с двете си ръце и натиснете спусъка.
 - Ударният патронник ще завърти крепежния елемент и ударът ще започне, щом крепежният елемент срещне съпротивление.

Разхлабване на крепежни елементи

1. След като подходящата ударна муфа е здраво монтирана върху квадратното задвижване на инструмента, плъзнете ударната муфа върху главата на болта.
2. Уверете се, че превключвателят за посоката на въртене е поставен в позиция за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.
3. Дръжте инструмента здраво с двете си ръце и натиснете спусъка.
 - Инструментът ще започне да удря незабавно.
 - Внимавайте да не позволите на крепежния елемент да се върти свободно, след като вече не е захванат с другата резбова част, тъй като може да бъде изхвърлен от гнездото.

Момент на затягане

- Моментът на затягане зависи от продължителността на удара/затягането. Най-големият въртящ момент на затягане се постига след приблизително 6 до 10 секунди на ударно/затягащо действие.
- Нарастването на въртящия момент зависи от следните фактори:
 - Твърдостта на болтовете/гайките.
 - Вид на шайбата.
 - Твърдостта на съединявания материал.
 - Смазване на повърхностите на Съединението.

Използване в студено време (0°C)

Заради смазката, използвана в ударния механизъм, инструментът трябва да работи три минути без натоварване, преди да бъде използван. Това ще загрее смазката и ще осигури по-добра производителност.

ПОДДЪРЖАНЕ



Внимание: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката на инструмента.

Батерии

Ако забележите намалена производителност на инструмента или значително по-кратко време за работа между зарежданията, значи е време да смените батерията. Ако не го направите, инструментът може да работи неправилно или да повреди зарядното устройство.

Почистване



Внимание: Някои почистващи препарати и разтворители увреждат пластмасовите части. Някои от тях са: бензин, въглероден тетрахлорид, хролирани разтворители за почистване, амоняк и домакински почистващи препарати, които съдържат амоняк.

Вентилационните отвори и превключвателите трябва да се поддържат чисти и без чужди тела. Не се опитвайте да почиствате, като вкарвате остри предмети през отворите.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

KUMATSUGEN

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la împământare.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de șoc electric.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unei electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.

- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a unei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unelei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biți etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale unelei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a unelei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca acumulatori neadecvați poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de acumulatori special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de acumulatori poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. Dacă se produce accidental contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 100°C poate provoca o explozie.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur pachetele de baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru cheia cu impact fără fir

- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Elementele de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Utilizați cleme sau o altă modalitate practică de fixare și susținere a piesei de prelucrat pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau împotriva corpului o lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Nu introduceți elemente de fixare în zonele oarbe în care pot exista cabluri electrice. Dacă această situație este inevitabilă, deconectați toate siguranțele sau întrerupătoarele care alimentează zona de lucru.
- Utilizați numai socluri concepute pentru cheile cu impact. Ștuțurile concepute pentru utilizare manuală se pot rupe sub sarcina generată de această unealtă.
- Asigurați-vă că locașul soclului este complet și bine fixat pe unitatea pătrată.
- Nu utilizați socluri uzate sau deteriorate.
- Selectați socluri de dimensiunea corectă și păstrați curat interiorul soclului.
- Nu lăsați un element de fixare slăbit să se rotească liber cu soclul. Elementul de fixare poate fi aruncat afară din soclu.
- Utilizați mănuși groase cu pernă și limitați timpul de expunere prin pauze frecvente. Vibrațiile generate de unealtă pot fi dăunătoare pentru mâini și brațe.
- Pentru a preveni pornirea accidentală a unelei, scoateți bateria înainte de a schimba accesoriile.
- Fiți pregătiți pentru un cuplu de reacție atunci când „așezați” sau îndepărtați un element de fixare. Carcasa sculei se poate răsuci în direcția opusă rotației accesoriului atunci când „așezați” sau îndepărtați un element de fixare, în funcție de setarea cuplului sculei.
- Nu puneți scula în funcțiune în timp ce o purtați pe lângă dumneavoastră. Angrenajul pătrat rotativ se poate încurca cu hainele și se pot produce răni.
- Așezați scula pe elementul de fixare numai atunci când scula este oprită.
- Purtarea echipamentului de protecție personală, cum ar fi mănușile de cauciuc de electrician și încălțăminte adecvată, vă va spori și mai mult siguranța personală.

Avertismente de siguranță suplimentare



Avertisment: În timpul funcționării, se poate genera praf care conține substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformații congenitale sau alte efecte nocive asupra reproducerii. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt:

- Plumbul din vopselele pe bază de plumb.
- Siliciu cristalin din cărămizi și ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.

Riscul dumneavoastră de expunere la aceste substanțe variază în funcție de frecvența cu care efectuați acest tip de muncă. Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-o zonă bine ventilată, folosind echipamente de siguranță omologate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

UTILIZARE PRECONIZATĂ

Această unealtă electrică este destinată fixării și slăbirii șuruburilor, piulițelor și a diferitelor elemente de fixare filetate. Această unealtă nu este destinată utilizării ca burghiu.

PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 2.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Acționare pătrată | 5. Selectare mod/ |
| 2. Comutator de direcție de rotație/ blocare a trăgaciului | 6. Lumină de lucru LED |
| 3. Tragaci ON/OFF (pornit/oprit) | 7. Buton de eliberare a bateriei |
| 4. Mâner izolat | 8. Baterie |
| | 9. Orificii de ventilație |

DATE TEHNICE

Model	KDC130
Tensiune	20 V (Li-ion)
Cuplu max.	360 Nm
Viteza fără sarcină	0-1000/1500/2200/2700 rpm
Număr de percuții	0-1200/1600/1800/3300 percuții/minut
Patrat de acționare	1/2"
Alte caracteristici	Lumină de lucru LED, frână electrică, clip pentru curea
Bateria și încărcătorul nu sunt incluse	

ASEMBLAJ

Notă: A se vedea pagina 3.



Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice ajustări pe unealtă sau de a schimba accesoriile.

Instalarea sau scoaterea bateriei (Fig. 1-2)

- Pentru a instala bateria, poziționați mai întâi comutatorul de sens de rotație (2) în centru (poziție blocată) și apoi glisați bateria (8) în carcasă până când aceasta se blochează în poziție. (Fig. 1)
- Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei (7) și glisați-o afară din unealtă. (Fig. 2)

Notă: Unealta este echipată cu un zăvor secundar de blocare pentru a preveni căderea completă a bateriei din mâner, în cazul în care aceasta se slăbește din cauza vibrațiilor.

Introducerea și scoaterea accesoriilor (Fig. 3)

- Atașați numai accesoriile de înaltă calitate care sunt concepute pentru a fi utilizate cu cheile cu impact.
- Asigurați-vă că instalați numai accesoriile care sunt de dimensiunea corectă pentru unitatea pătrată a sculei.
- Pentru a instala o mufă (10), pur și simplu împingeți-o complet pe unitatea pătrată (1).

FUNCTII / REGLAJE

Notă: A se vedea pagina 3.

Comutator pentru direcția de rotație/blocarea trăgaciului (Fig. 4)

- Apăsați comutatorul sensului de rotație (2) din partea A pentru rotația în sensul acelor de ceasornic sau din partea B pentru rotația în sensul invers acelor de ceasornic.
- Atunci când comutatorul sensului de rotație este în poziția centrală, nu se poate apăsa pe trăgaci.



Atenție:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Utilizați comutatorul sensului de rotație numai după ce scula se oprește complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea sculei poate deteriora scula.
- Atunci când nu utilizați scula, poziționați întotdeauna comutatorul sensului de rotație în poziția centrală.

Aprinderea lămpii frontale (Fig. 5)

- Pentru a porni/opri starea lămpii (6), apăsați butonul timp de o secundă.
- Cu starea lămpii pornită, trageți de trăgaci pentru a aprinde lampa. Pentru a o stinge, eliberați trăgaciul.

- Lampa se stinge la aproximativ 10 secunde după eliberarea trăgaciului.
- Cu starea lămpii oprită, lampa nu se aprinde chiar dacă trageți de trăgaci.

Notă:

- În timp ce se apasă pe trăgaci, starea lămpii nu poate fi modificată.
- Atunci când unealta este supraîncălzită, lumina clipește timp de un minut și apoi afișajul LED se stinge. În acest caz, răciți unealta înainte de a o folosi din nou.

**Atenție:**

- Nu priviți direct în lumină.
- Utilizați o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentilă. Aveți grijă să nu zgâriați lentila.

Tragaci ON/OFF (pornit/oprit) (Fig. 6)

Avertisment: Înainte de a instala bateria, verificați întotdeauna dacă trăgaciul acționează corect și revine în poziția „OFF” atunci când este eliberat.

- Pentru a pune scula în funcțiune, apăsați pe trăgaci (3).
- Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe trăgaci.
- Eliberați trăgaciul pentru a opri scula.


Notă:



- Unealta se oprește automat atunci când continuați să apăsați pe trăgaci timp de 6 minute.
- Atunci când modul de viteză maximă este activat, unealta funcționează la viteza maximă de rotație chiar dacă nu apăsați complet pe trăgaci.





Frână

- Când trăgaciul este eliberat, frâna este activată pentru a opri rapid rotația angrenajului pătrat.


Modificarea setării forței de impact (Fig. 7)

- Unealta are patru setări ale forței de impact: 4 (max - maxim), 3 (hard - greu), 2 (medium - mediu) și 1 (soft - moale).
- Selectați setarea potrivită pentru sarcina în cauză.
- Pentru a schimba setarea forței de impact, apăsați butonul .
- Puteți modifica forța de impact în decurs de aproximativ un minut de la eliberarea declanșatorului.

Notă: Puteți prelungi timpul de modificare a forței de impact cu aproximativ un minut dacă apăsați butonul  sau .

Setarea forței de impact	Impacturi maxime	Scop
4 (Max) 	3,300 pe minut	Strângere atunci când se dorește forță și viteză.
3 (Hard) 	1,800 pe minut	Strângere atunci când se dorește forță și viteză (mai ușor de controlat decât modul max.).
2 (Medium) 	1,600 pe minut	Strângerea atunci când este nevoie de mai mult control.
1 (Soft) 	1,200 pe minut	Strângere atunci când este necesară o reglare fină cu șuruburi cu diametru mic. Minimizează riscul de rupere a filetului.

Notă:

- Atunci când niciuna dintre lămpile de pe panou nu este aprinsă, apăsați trăgaciul o dată înainte de a apăsa butonul .
- Pentru a economisi energia bateriei, toate lămpile de pe panou se sting atunci când unealta este oprită. Setarea forței de impact poate fi verificată prin apăsarea trăgaciului în măsura în care unealta nu funcționează.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Instalarea elementelor de fixare**

1. Așezați cu mâna elementul de fixare pe sau în partea sa filetată (de exemplu, piulița pe șurub, șurubul în piuliță sau în orificiul filetat).
2. Cu soclul cu impact adecvat montat în siguranță pe unitatea pătrată a sculei, glisați soclul cu impact pe piulița sau capul șurubului.
3. Asigurați-vă că comutatorul sensului de rotație este setat pe poziția de rotație în sensul acelor de ceasornic.
4. Țineți bine unealta cu ambele mâini și apăsați pe trăgaci.
 - Ștuțul cu impact va roti elementul de fixare și lovirea va începe odată ce elementul de fixare întâmpină rezistență.

Slăbirea elementelor de fixare

1. Cu soclul cu impact adecvat montat în siguranță pe unitatea pătrată a sculei, glisați soclul cu impact pe capul șurubului.
2. Asigurați-vă că comutatorul sensului de rotație este setat pe poziția de rotație în sens antiorar.
3. Țineți bine unealta cu ambele mâini și apăsați pe trăgaci.
 - Unealta va începe să lovească imediat.
 - Aveți grijă să nu lăsați un element de fixare să se rotească liber odată ce nu mai este prins cu cealaltă parte filetată, deoarece poate fi aruncat din soclu.

Cuplu de strângere

- Cuplul de strângere depinde de durata acțiunii de lovire/strângere. Cel mai mare cuplu de strângere este obținut după aproximativ 6 până la 10 secunde de acțiune de lovire/strângere.
- Acumularea cuplului depinde de următorii factori:
 - Duritatea șuruburilor/piulițelor.
 - Tipul de șaibă.
 - Duritatea materialului care urmează să fie îmbinat.
 - Lubrifierea suprafețelor de joncțiune.

Utilizare pe vreme rece (0°C)

Datorită lubrifiantului utilizat în mecanismul de impact, scula trebuie să funcționeze timp de trei minute fără sarcină înainte de utilizarea efectivă. Acest lucru va încălzi lubrifiantul și va oferi performanțe mai bune.

ÎNȚREȚINERE

Atenție: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice lucrări de întreținere pe unealtă.

Baterii

Dacă observați o scădere a performanțelor uneltei sau un timp de funcționare semnificativ mai scurt între încărcări, atunci este timpul să înlocuiți acumulatorul. Dacă nu faceți acest lucru, scula poate funcționa necorespunzător sau încărcătorul poate fi deteriorat.

Curățare



Atenție: Anumiți agenți de curățare și solvenți deteriorează piesele din plastic. Unele dintre acestea sunt: benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare chrolinați, amoniac și detergenți de uz casnic care conțin amoniac.

Orificiile de ventilație și comutatoarele trebuie să fie menținute curate și fără corpuri străine. Nu încercați să curățați prin introducerea de obiecte ascuțite prin deschideri.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, uneltele trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Nosite zaštitu za oči.</p>	 <p>Nosite zaštitu za sluh.</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>
 <p>Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.</p>		

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klišu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštroma i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrom reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100°C može izazvati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za bežični udarni ključ

- Držite električni alat za izolirane površine za držanje, kada izvodite radnju pri kojoj pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Spojni elementi koji dolaze u kontakt sa žicom pod naponom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i izazvati strujni udar operatera.

- Upotrijebite stezaljke ili neki drugi praktičan način za pričvršćivanje i podupiranje obratka na stabilnu platformu. Držanje obratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- Nemojte zabijati pričvršćivače u slijepa područja gdje bi moglo postojati električno ožičenje. Ako je ova situacija neizbježna, isključite sve osigurače ili strujne prekidače koji napajaju radno područje.
- Koristite samo nasadne nastavke namijenjene udarnim ključevima. Utičnice namijenjene ručnoj uporabi mogu se slomiti pod opterećenjem koje stvara ovaj alat.
- Provjerite jeste li utičnicu potpuno i sigurno postavili na četvrtasti pogon.
- Nemojte koristiti istrošene ili oštećene utičnice.
- Odaberite utičnice odgovarajuće veličine i održavajte unutrašnjost utičnice čistom.
- Nemojte dopustiti da se olabavljeni zatvarač slobodno okreće s utičnicom. Spojnica može biti izbačena iz utičnice.
- Koristite debele mekane rukavice i ograničite vrijeme izlaganja čestim pauzama. Vibracije koje stvara alat mogu biti štetne za vaše šake i ruke.
- Kako biste spriječili slučajno pokretanje alata, izvadite bateriju prije mijenjanja pribora.
- Budite spremni na reakcijski moment pri "sjedanju" ili uklanjanju zatvarača.
- Kućište alata može se okrenuti u suprotnom smjeru od okretanja pribora prilikom "namještanja" ili uklanjanja pričvršćivača, ovisno o postavci zakretnog momenta alata.
- Nemojte pokretati alat dok ga nosite na boku. Rotirajući četvrtasti pogon mogao bi se zaplesti u odjeću i uzrokovati ozljede.
- Alat postavljajte na pričvršćivač samo kada je alat isključen.
- Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su električarske gumene rukavice i odgovarajuća obuća dodatno će povećati vašu osobnu sigurnost.

Dodatna sigurnosna upozorenja



Upozorenje: Tijekom rada može se stvoriti prašina koja sadrži kemikalije za koje je poznato da uzrokuju rak, urođene mane ili druge reproduktivne štete. Neki primjeri ovih kemikalija su:

- Olovo iz boja na bazi olova.
- Kristalni silicijev dioksid iz opeke i cementa i drugih zidarskih proizvoda.
- Arsen i krom iz kemijski tretiranog drveta.

Vaš rizik od ovih izloženosti varira, ovisno o tome koliko često radite ovu vrstu posla. Kako biste smanjili svoju izloženost ovim kemikalijama, radite u dobro prozračenom prostoru, koristeći odobrenu sigurnosnu opremu kao što su maske za prašinu koje su posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

TEHNIČKI PODACI

Model	KDC130
Napon	20 V (Li-ion)
Maks. okretni moment	360 Nm
Brzina bez opterećenja	0-1000/1500/2200/2700 okr/min
Broj udaraca	0-1200/1600/1800/3300 udarci/min
Kvadratni pogon	1/2"
Ostale značajke	LED radno svjetlo, električna kočnica, kopča za remen
Baterija i punjač nisu uključeni	

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2.

- | | |
|---|--|
| 1. Kvadratni pogon | 5. Odabir načina/indikator načina rada |
| 2. Prekidač za smjer rotacije/zaključavanje okidača | 6. LED radno svjetlo |
| 3. Okidač ON/OFF (uključ/isključ) | 7. Gumb za otpuštanje baterije |
| 4. Izolirana ručka | 8. Baterija |
| | 9. Ventilacijski otvori |

NAMJENA

Ovaj električni alat namijenjen je za pričvršćivanje i otpuštanje vijaka, matica i raznih navojnih spojnica. Ovaj alat nije namijenjen za korištenje kao bušilica.

SKUPŠTINA

Napomena: Vidi stranicu 3.



Upozorenje: Uvijek provjerite je li alat isključen i baterija izvađena prije bilo kakvih podešavanja na alatu ili mijenjanja pribora.

Ugradnja ili uklanjanje baterije (Sl. 1-2)

- Da biste instalirali bateriju, prvo postavite prekidač smjera rotacije (2) u sredinu (zaključani položaj), a zatim gurnite bateriju (8) u kućište dok ne sjedne na mjesto. (slika 1)
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje baterije (7) i izvucite je iz alata. (slika 2)

Napomena: Alat je opremljen sekundarnim zasunom za zaključavanje kako bi se spriječilo potpuno ispadanje baterije iz ručke, ako se olabavi zbog vibracija.

Umetanje i uklanjanje pribora (Sl. 3)

- Pričvrstite samo visokokvalitetne dodatke koji su dizajnirani za korištenje s udarnim ključevima.
- Pobrinite se da instalirate samo pribor koji je odgovarajuće veličine za kvadratni pogon alata.
- Za ugradnju utičnice (10), jednostavno je do kraja gurnite na četvrtasti pogon (1).

FUNKCIJE / PODEŠAVANJA

Napomena: Vidi stranicu 3.

Prekidač za smjer rotacije/zaključavanje okidača (Sl. 4)


- Pritisnite prekidač smjera rotacije (2) sa strane A za rotaciju u smjeru kazaljke na satu ili sa strane B za rotaciju suprotno od kazaljke na satu.
- Kada je prekidač smjera rotacije u središnjem položaju, okidač se ne može povući.



Oprez:

- Prije rada uvijek provjerite smjer vrtnje.
- Koristite prekidač smjera vrtnje tek nakon što se alat potpuno zaustavi. Promjena smjera rotacije prije nego što se alat zaustavi može oštetiti alat.
- Kada ne koristite alat, uvijek postavite prekidač smjera vrtnje u središnji položaj.

Paljenje prednjeg svjetla (Sl. 5)

- Za uključivanje/isključivanje statusa lampice (6), pritisnite tipku  jednu sekundu.
- Dok je lampica uključena, povucite okidač da uključite lampu. Da biste ga isključili, otpustite ga.
- Lampica se gasi otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja okidača.
- Kada je lampica isključena, lampica se ne pali čak i ako povučete okidač.

Bilješka:

- Dok povlačite okidač, status lampe se ne može promijeniti.
- Kada se alat pregrije, svjetlo treperi jednu minutu, a zatim se gasi LED zaslon. U tom slučaju ohladite alat prije ponovnog rada.



Oprez:

- Ne gledajte izravno u svjetlo.
- Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće. Pazite da ne ogrebete leću.

ON/OFF okidač (uključivanje/isključivanje) (Sl. 6)



Upozorenje: Prije postavljanja baterije uvijek provjerite da li se okidač pravilno aktivira i vraća li se u položaj "ISKLJUČENO" kada se otpusti.

- Za početak rada s alatom povucite okidač (3).
- Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na okidač.
- Otpustite okidač kako biste zaustavili alat.


Bilješka:



- Alat se automatski zaustavlja kada povlačite okidač 6 minuta.
- Kada je uključen način pune brzine, alat radi maksimalnom brzinom rotacije čak i ako ne povučete okidač do kraja.

Kočnica

- Kada se okidač otpusti, aktivira se kočnica kako bi se brzo zaustavilo okretanje četvrtastog pogona.


Promjena postavke sile udara (Sl. 7)

- Alat ima četiri postavke sile udara: 4 (max - maksimalno), 3 (hard - tvrdo), 2 (medium - srednje) i 1 (soft - mekano).
- Odaberite odgovarajuću postavku za zadatak koji imate.
- Za promjenu postavke sile udarca pritisnite gumb .
- Možete promijeniti silu udara unutar otprilike jedne minute nakon otpuštanja okidača.

Napomena: Možete produžiti vrijeme za promjenu sile udarca za otprilike jednu minutu ako pritisnete gumb  ili .

Podešavanje sile udara	Maksimalni utjecaji	Svrha
4 (Max)  1 2 3 4	3,300 u minuti	Zatezanje kada je potrebna snaga i brzina.
3 (Hard)  1 2 3 4	1,800 u minuti	Zatezanje kada su poželjni sila i brzina (lakše ga je kontrolirati od maksimalnog načina).
2 (Medium)  1 2 3 4	1,600 u minuti	Zatezanje kada je potrebna veća kontrola.
1 (Soft)  1 2 3 4	1,200 u minuti	Zatezanje kada je potrebno fino podešavanje s vijcima malog promjera. Minimizira rizik od pucanja navoja.

Bilješka:

- Kada niti jedna lampica na ploči ne svijetli, povucite okidač jednom prije nego što pritisnete gumb .
- Radi uštede baterije, sve lampice na ploči se gasu kada je alat isključen. Postavka sile udara može se provjeriti povlačenjem okidača do te mjere da alat ne radi.

UPUTE ZA UPOTREBU**Ugradnja pričvrstnih elemenata**

1. Stavite pričvršćivač rukom na ili u njegov suprotni dio s navojem (npr. maticu na vijak, vijak u maticu ili otvor s navojem).
2. S odgovarajućim udarnim ležištem sigurno postavljenim na četvrtasti pogon alata, gurnite udarni nastavak na maticu ili glavu vijaka.
3. Uvjerite se da je prekidač smjera rotacije postavljen na položaj rotacije u smjeru kazaljke na satu.
4. Čvrsto držite alat objema rukama i stisnite okidač.
 - Udarna utičnica će okrenuti zatvarač i udar će započeti kada zatvarač naiđe na otpor.

Otpuštanje pričvršćivača

1. S odgovarajućim udarnim ležištem sigurno postavljenim na kvadratni pogon alata, gurnite udarni nastavak na glavu vijka.
2. Provjerite je li prekidač smjera rotacije postavljen na položaj rotacije suprotno od kazaljke na satu.
3. Čvrsto držite alat objema rukama i stisnite okidač.
 - Alat će odmah početi djelovati.
 - Pazite da ne dopustite da se zatvarač slobodno vrti nakon što više nije spojen s drugim dijelom s navojem jer može biti izbačen iz ležišta.

Moment pritezanja

- Moment pritezanja ovisi o trajanju radnje udara/zatezanja. Najveći moment zatezanja postiže se nakon približno 6 do 10 sekundi djelovanja udara/zatezanja.
- Povećanje zakretnog momenta ovisi o sljedećim čimbenicima:
 - Tvrdća vijaka/matica.
 - Vrsta podloška.
 - Tvrdća materijala koji se spaja.
 - Podmazivanje na površinama spoja.

Korištenje po hladnom vremenu (0°C)

Zbog maziva koje se koristi u udarnom mehanizmu, alat treba raditi tri minute bez opterećenja prije stvarne uporabe. To će zagrijati mazivo i omogućiti bolju izvedbu.

ODRŽAVANJE



Opresz: Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju alata uvijek provjerite je li alat isključen i baterija izvađena.

Baterije

Ako primijetite smanjenu učinkovitost alata ili znatno kraće vrijeme rada između punjenja, vrijeme je da zamijenite bateriju. Ako to ne učinite, alat može neispravno raditi ili oštetiti punjač.

Čišćenje



Opresz: određena sredstva za čišćenje i otapala oštećuju plastične dijelove. Neki od njih su: benzin, ugljikov tetraklorid, hlorirana otapala za čišćenje, amonijak i deterđenti za kućanstvo koji sadrže amonijak.

Ventilacijski otvori i prekidači moraju se održavati čistima i bez stranih tijela. Ne pokušavajte čistiti umetanjem šiljastih predmeta kroz otvore.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.





KUMATSUGEN

** Proizvađač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvađač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

 <p>Nosić okulary ochronne.</p>	 <p>Nosić środki ochrony słuchu.</p>	 <p>Nosić rękawice ochronne.</p>
 <p>Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.</p>		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagrażone miejsca mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używaj środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kask ochronny, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone, czy nie ma wycieków i innych problemów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń spowodowanych jest przez niewłaściwie konserwowane elektronarzędzia.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.
- Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- Uchwyty i wszelkie powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka używana do ładowania nieodpowiednich akumulatorów może stwarzać ryzyko pożaru.
- Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wpyływiająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą nie działać zgodnie z przeznaczeniem, powodując pożar lub wybuch.
- Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 100°C może spowodować wybuch.

Serwis

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać producentowi lub wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu, stosując wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Naprawy akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorowego klucza udarowego

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania czynności, podczas których element mocujący może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Elementy mocujące stykające się z przewodami pod napięciem mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.
- Używaj zacisków lub innych praktycznych sposobów mocowania i podpierania przedmiotu obrabianego na stabilnej platformie. Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego ręką lub ciałem powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Nie wbijaj elementów złącznych w ślepe obszary, w których mogą znajdować się przewody elektryczne. Jeśli taka sytuacja jest nieunikniona, należy odłączyć wszystkie bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne zasilające obszar roboczy.
- Należy używać wyłącznie nasadek przeznaczonych do kluczy udarowych. Gniazda przeznaczone do użytku ręcznego mogą pęknąć pod obciążeniem generowanym przez to narzędzie.
- Należy upewnić się, że nasadka jest całkowicie i bezpiecznie osadzona na kwadratowym trzpieniu.
- Nie używaj zużytych lub uszkodzonych nasadek.
- Należy wybierać nasadki o odpowiednim rozmiarze i utrzymywać wewnątrz nasadki w czystości.
- Nie dopuszczaj do swobodnego obracania się luźnego elementu mocującego w gnieździe. Element mocujący może zostać wyrzucony z gniazda.
- Należy używać grubych, amortyzowanych rękawic i ograniczać czas ekspozycji, robiąc częste przerwy. Wibracje generowane przez narzędzie mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion.
- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu narzędzia, przed wymianą akcesoriów należy wyjąć akumulator.
- Należy być przygotowanym na reakcję momentu obrotowego podczas osadzania lub demontażu elementu złącznego. Obudowa urządzenia może obracać się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesoriów podczas osadzania lub demontażu elementu złącznego, w zależności od ustawionego momentu obrotowego.
- Nie należy uruchamiać narzędzia podczas noszenia go przy sobie. Obracający się napęd kwadratowy może zaplątać się w odzież i spowodować obrażenia ciała.
- Urządzenie należy umieszczać na elemencie mocującym tylko wtedy, gdy jest ono wyłączone.
- Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak gumowe rękawice dla elektryków i odpowiednie obuwie, dodatkowo zwiększa bezpieczeństwo użytkownika.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia może powstawać pył zawierający substancje chemiczne, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne szkody rozrodcze. Niektóre przykłady tych substancji chemicznych to:

- Ołów z farb na bazie ołowiu.
- Krzem krystaliczny z cegieł, cementu i innych produktów murarskich.
- Arsen i chrom z drewna poddanego obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia na te substancje jest różne w zależności od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia, należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu, używając zatwierdzonego sprzętu ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe, które są specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

DANE TECHNICZNE

Model	KDC130
Napięcie	20 V (Li-ion)
Maks. moment obrotowy	360 Nm
Prędkość bez obciążenia	0-1000/1500/2200/2700 obr/min
Częstotliwość uderzeń	0-1200/1600/1800/3300 bpm
Napęd kwadratowy	1/2"
Inne funkcje	Światło robocze LED, hamulec elektryczny, zaczep do paska
Akumulator i ładowarka nie są dołączone	

GŁÓWNE CZĘŚCI

Uwaga: patrz strona 2.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Napęd kwadratowy | 5. Wybór trybu/ wskaźnik trybu |
| 2. Przełącznik kierunku obrotów/blokady spustu | 6. Oświetlenie robocze LED |
| 3. Spust ON/OFF | 7. Przycisk zwalniania akumulatora |
| 4. Izolowany uchwyt | 8. Bateria |
| | 9. Otwory wentylacyjne |

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

To elektronarzędzie jest przeznaczone do przykręcania i odkręcania śrub, nakrętek i różnych gwintowanych elementów złącznych. To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku jako wiertarka.

MONTAŻ

Uwaga: patrz strona 3.



Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia lub wymiany akcesoriów należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Instalowanie lub wymywanie akumulatora (rys. 1-2)

- Aby zainstalować akumulator, należy najpierw ustawić przełącznik kierunku obrotów (2) w położeniu środkowym (pozycja zablokowana), a następnie wsunąć akumulator (8) do obudowy, aż zostanie zablokowany. (Rys. 1)
- Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk zwalnający akumulator (7) i wysunąć go z narzędzia. (Rys. 2)

Uwaga: Narzędzie jest wyposażone w dodatkowy zatrzask blokujący, który zapobiega całkowitemu wypadnięciu akumulatora z uchwytu w przypadku jego poluzowania w wyniku wibracji.

Wkładanie i wymywanie akcesoriów (rys. 3)

- Należy montować wyłącznie wysokiej jakości akcesoria przeznaczone do użytku z kluczami udarowymi.
- Należy upewnić się, że instalowane są wyłącznie akcesoria o rozmiarze odpowiednim dla kwadratowego gniazda napędu narzędzia.
- Aby zamontować nasadkę (10), po prostu wciśnij ją całkowicie na kwadratowy zabierak (1).

FUNKCJE / REGULACJE

Uwaga: patrz strona 3.

Przełącznik kierunku obrotu/blokady spustu (rys. 4)


- Wciśnij przełącznik kierunku obrotów (2) od strony A, aby uzyskać obroty zgodne z ruchem wskazówek zegara lub od strony B, aby uzyskać obroty przeciwne do ruchu wskazówek zegara.
- Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym, nie można pociągnąć za spust.



Uwaga:

- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić kierunek obrotów.
- Przełącznika kierunku obrotów należy używać dopiero po całkowitym zatrzymaniu narzędzia. Zmiana kierunku obrotów przed zatrzymaniem narzędzia może spowodować jego uszkodzenie.
- Gdy narzędzie nie jest używane, przełącznik kierunku obrotów należy zawsze ustawiać w położeniu środkowym.

Podświetlenie przedniej lampy (rys. 5)

- Aby włączyć/wyłączyć lampę (6), naciśnij przycisk  przez jedną sekundę.
- Gdy lampa jest włączona, pociągnij za spust, aby ją włączyć. Aby ją wyłączyć, zwolnij spust.
- Lampa zgaśnie około 10 sekund po zwolnieniu spustu.
- Gdy lampa jest wyłączona, lampa nie włącza się nawet po naciśnięciu spustu.

Uwaga:

- Podczas naciskania spustu nie można zmienić stanu lampki.
- Gdy narzędzie jest przegrzane, kontrolka miga przez minutę, a następnie wyświetlacz LED gaśnie. W takim przypadku należy schłodzić narzędzie przed ponownym uruchomieniem.



Uwaga:

- Nie patrz bezpośrednio w światło.
- Użyj suchej szmatki do wytarcia zabrudzeń z obiektywu. Uważaj, aby nie zarysować obiektywu.

Spust ON/OFF (rys. 6)



Ostrzeżenie: Przed zainstalowaniem akumulatora należy zawsze sprawdzić, czy spust działa prawidłowo i powraca do pozycji „OFF” po zwolnieniu.

- Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za spust (3).
- Prędkość narzędzia zwiększa się wraz ze wzrostem nacisku na spust.
- Zwolnij spust, aby zatrzymać narzędzie.


Uwaga:



- Narzędzie zatrzymuje się automatycznie po naciśnięciu spustu przez 6 minut.
- Gdy włączony jest tryb pełnej prędkości, narzędzie pracuje z maksymalną prędkością obrotową, nawet jeśli spust nie jest wciśnięty do końca.





Hamulec

- Po zwolnieniu spustu hamulec jest aktywowany, aby szybko zatrzymać obrót kwadratowego napędu.


Zmiana ustawienia siły uderzenia (rys. 7)

- Narzędzie ma cztery ustawienia siły uderzenia: 4 (max - maksymalna), 3 (hard - twarda), 2 (medium - średnia) i 1 (soft - miękka).
- Wybierz odpowiednie ustawienie dla danego zadania.
- Aby zmienić ustawienie siły uderzenia, naciśnij przycisk .
- Siłę uderzenia można zmienić w ciągu około jednej minuty od zwolnienia spustu.

Uwaga: Czas zmiany siły uderzenia można wydłużyć o około minutę, naciskając przycisk  lub .

Ustawienie siły uderzenia	Maksymalne uderzenia	Cel
4 (Max) 	3,300 za minutę	Dokręcanie, gdy wymagana jest siła i prędkość.
3 (Hard) 	1,800 za minutę	Dokręcanie, gdy wymagana jest siła i prędkość (łatwiejsze do kontrolowania niż w trybie maksymalnym).
2 (Medium) 	1,600 za minutę	Dokręcanie, gdy wymagana jest większa kontrola.
1 (Soft) 	1,200 za minutę	Dokręcanie, gdy wymagana jest precyzyjna regulacja za pomocą śrub o małej średnicy. Minimalizuje ryzyko zerwania gwintu śruby.

Uwaga:

- Gdy żadna z lampek na panelu nie świeci się, przed naciśnięciem przycisku  należy raz pociągnąć za spust.
- Aby oszczędzać energię akumulatora, wszystkie kontrolki na panelu gasną po wyłączeniu narzędzia. Ustawienie siły uderzenia można sprawdzić, pociągając za spust w takim stopniu, aby narzędzie nie działało.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**Montaż elementów złącznych**

1. Nałożyć ręcznie element mocujący na jego gwintowaną część (np. nakrętkę na śrubę, śrubę na nakrętkę lub otwór gwintowany).
2. Po zamontowaniu odpowiedniej nasadki udarowej na napędzie kwadratowym narzędzia, nasuń nasadkę udarową na nakrętkę lub łeb śruby.
3. Upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów jest ustawiony w pozycji zgodnej z ruchem wskazówek zegara.
4. Przytrzymaj narzędzie pewnie obiema rękami i naciśnij spust.
 - Gniazdo udarowe obróci element mocujący i rozpocznie się udar, gdy element mocujący napotka opór.

Poluzowanie elementów złącznych

1. Po zamontowaniu odpowiedniej nasadki udarowej na napędzie kwadratowym narzędzia, nasuń nasadkę udarową na łeb śruby.
2. Upewnij się, że przełącznik kierunku obrotów jest ustawiony w pozycji przeciwnej do ruchu wskazówek zegara.
3. Przytrzymaj narzędzie pewnie obiema rękami i naciśnij spust.
 - Narzędzie natychmiast rozpocznie udar.
 - Należy uważać, aby łącznik nie obracał się swobodnie, gdy nie jest już połączony z inną gwintowaną częścią, ponieważ może zostać wyrzucony z gniazda.

Moment dokręcania

- Moment dokręcania zależy od czasu trwania uderzenia/dokręcania. Największy moment dokręcania osiągnąć jest po około 6 do 10 sekundach uderzenia/dokręcania.
- Narastanie momentu obrotowego zależy od następujących czynników:
 - Twardość śrub/nakrętek.
 - Rodzaju podkładki.
 - Twardość łączonego materiału.
 - Smarowanie powierzchni połączenia.

Użytkowanie w niskich temperaturach (0°C)

Ze względu na smar stosowany w mechanizmie udarowym, narzędzie powinno być uruchomione na trzy minuty bez obciążenia przed faktycznym użyciem. Spowoduje to rozgrzanie smaru i zapewni lepszą wydajność.

KONSERWACJA



Przeostoga: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Baterie

Jeśli zauważysz spadek wydajności narzędzia lub znaczne skrócenie czasu pracy między ładowaniami, nadszedł czas na wymianę akumulatora. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować nieprawidłowe działanie narzędzia lub uszkodzenie ładowarki.

Czyszczenie



Przeostoga: Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki uszkadzają plastikowe części. Niektóre z nich to: benzyna, czterochłórek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe detergenty zawierające amoniak.

Otwory wentylacyjne i przełączniki muszą być utrzymywane w czystości i wolne od ciał obcych. Nie należy podejmować prób czyszczenia poprzez wkładanie ostrych przedmiotów przez otwory.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcji, którą właśnie nabyłeś.*

** Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

** Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μια ή δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν υποστεί χημική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë në pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakti alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bilo proizibeno podla prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите се произведени во съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компанија се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (насова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документата за покупка. В случај че ремонтът трябва да бъде извршен от нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, които са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само бесплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приклучване на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, фүтери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilit de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de servicii, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungeste sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasal tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja jangom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".